

## प्रस्तावना

कंप्यूटर विज्ञान शब्दावली पहली बार 1988 में प्रकाशित हुई थी। यह शब्दावली काफी लोकप्रिय हुई और इसकी सभी प्रतियां समाप्त प्रायः हो गईं। शब्दावली का यह संशोधित और कंप्यूटरीकृत संस्करण है। इस अंतराल में सभी विषयों के साहित्य में अनेक नए शब्द, नई संकल्पनाएँ और परिभाषाएँ सामने आयीं और शब्दावली को अद्यतन करना आवश्यक हो गया था। आयोग ने 1990 में कोश-निर्माण कला की कार्यविधि के आधुनिकीकरण का कार्य भी हाथ में लिया और पांच लाख तकनीकी शब्दों का एक विशाल डाटाबेस तैयार कर राष्ट्रीय शब्दावली बैंक की स्थापना हुई जिसमें शब्दों को तुरन्त जोड़ने, हटाने, संशोधित करने, अकारादिक्रम में व्यवस्थित करने, विषयवार या समेकित रूप में उनकी अंग्रेजी-हिंदी तथा हिंदी-अंग्रेजी सूची प्राप्त करने तथा उन्हें पृष्ठबद्ध रूप से लेसर प्रिंट में निकालने इत्यादि की सभी साधारण सुविधा उपलब्ध है। इस डाटाबेस को अंततः राष्ट्रीय सूचना विज्ञान केन्द्र की राष्ट्रीय निकनेट उपग्रह सेवा से जोड़ा जाएगा जिससे भारत के सभी संबद्ध कंप्यूटर केन्द्रों में भारतीय शब्दावली संबंधी अद्यतन जानकारी उपलब्ध हो सकेगी। राष्ट्रीय शब्दावली बैंक के डाटाबेस से सीधे प्राप्त ग्रंथमाला का प्रथम शब्द-संग्रह "बृहत् प्रशासन शब्दावली" के नाम से 1991 में प्रकाशित हो चुका है, दूसरा मानविकी व सामाजिक विज्ञान शब्द-संग्रह है और तीसरा "भाषा विज्ञान शब्दावली" और चौथा प्रकाशन बृहत् शब्द संग्रह -विज्ञान (भाग-1 और 2) है।

कंप्यूटर विज्ञान के लगभग दस हजार शब्दों का यह संग्रह अध्यापकों, विद्यार्थियों, लेखकों और कंप्यूटर अनुप्रयोक्ताओं के हाथों में है। आयोग का यह विश्वास है कि इसके साथ वैज्ञानिक अनुप्रयोग के इस विशाल क्षेत्र में हिंदी तथा अन्य भारतीय भाषाओं की शब्दावली की मांग पूरी हो जाएगी। आज मानव जीवन के प्रत्येक क्षेत्र में कंप्यूटर अनुप्रयोग के फलस्वरूप क्रांतिकारी परिवर्तन आ रहे हैं। कंप्यूटर विज्ञान की एक विशेषता यह भी है कि इसका अध्ययन और अनुप्रयोग विश्वविद्यालयों और शिक्षा के उच्चतर संस्थानों तक ही सीमित नहीं रहता बल्कि निचले स्तर के प्रचालकों तथा क्रमादेशकों को भी इसकी शब्दावली की आवश्यकता पड़ती है। इस दृष्टि से भी कंप्यूटर शब्दावली का महत्व अधिक है।

कंप्यूटर विज्ञान के शब्दों के हिंदी पर्याय का निर्माण करने में समान्यतया पर्याय के रूप में आम बोलचाल की भाषा के शब्द अपनाए गए हैं : जैसे address के लिए 'पता', store के लिए 'भंडार', generation के लिए 'पीढ़ी', memory के लिए 'स्मृति' और editor के लिए 'संपादक', आदि।

कुछ तकनीकी शब्द ऐसे हैं जिनके तकनीकी हिंदी पर्याय आम बोलचाल की भाषा के शब्दों से अलग हैं। अतः तकनीकी शब्द की संकल्पना को ध्यान में रखकर ही इनके हिंदी पर्याय तदनुसार विकसित किए गए हैं, जैसे,

character	के लिए 'संप्रतीक' (न कि पात्र या चरित्र)
signature	के लिए 'चिह्नक' (न कि हस्ताक्षर)
tablet	के लिए 'सारणिका' (न कि टिकिया)
assembly	के लिए 'कोडांतरण' (न कि सभा)
compiler	के लिए 'अनुभाषक' (न कि संकलनकर्ता)

कुछ तकनीकी शब्द ऐसे हैं जिन्हें प्रचलन के आधार पर अंग्रेजी में अपना लिया गया है, पर साथ ही हिंदी पर्याय भी दे दिया गया है जिन्हें संकल्पना के अनुसार सही अर्थों में अभिव्यक्त कर सकते हैं, जैसे,

program	प्रोग्राम, क्रमादेश
database	डाटाबेस, आंकड़ासंचय
computer	कंप्यूटर, अभिकलित्र
algorithm	एल्गोरिथ्म, कलन-विधि
floppy	फ्लोपी, नम्यिका